TÉRMINOS Y CONDICIONES

Última actualización: 10 de agosto de 2026

Estos Términos y Condiciones («Términos») rigen la compra y el uso de los productos de Olmteka en todos los canales de venta admitidos. Speclang es operado por Olmteka S.A.S. de C.V. (México), RFC OLM2108021T9.

Proveedor: Olmteka S.A.S. de C.V.
Domicilio: Blvd. Bernardo Quintana Arrioja 7001, Santiago de Querétaro, QRO, 76090, Mexico
Contacto general: contact@olmteka.com
Tienda / Pedidos / Soporte: shop@axtlan.mx o shop@speclang.pro
Admisión de órdenes de servicio (archivos/instrucciones): orders@speclang.pro

IMPORTANTE: La legislación imperativa de protección al consumidor puede otorgar derechos que no pueden excluirse. Si compra como consumidor, la legislación imperativa prevalece sobre cualquier cláusula contradictoria de estos Términos.

1. ESTRUCTURA, CONJUNTO DE POLÍTICAS Y ORDEN DE CONFLICTO

1.1 Cuatro carriles
A) Servicios: servicios profesionales (por ejemplo, traducción, control de calidad, ingeniería de contenidos, consultoría).
B) Físico: productos de impresión bajo demanda (POD) e impresiones físicas (incluidas las impresiones de ArtStation cuando corresponda).
C) Digital: activos/modelos/archivos de impresión digitales y otros productos descargables (incluidas las ventas de Fab.com cuando corresponda).
D) Música: música distribuida/vendida/transmitida a través de DSP mediante DistroKid.

1.2 Políticas de carril incorporadas (vinculantes como parte de estos Términos)
Las siguientes políticas maestras se incorporan por referencia y forman parte del contrato para el carril correspondiente:

- Política de devoluciones y reembolsos
- Política de envíos
- Política de productos digitales
- Política musical
- política de privacidad

1.3 Orden de conflicto
Ley de consumo obligatoria > estos Términos > términos de política específicos de cada carril. Si una plataforma/mercado requiere un flujo de trabajo específico, dicho flujo de trabajo puede anular los pasos y los plazos del proceso, pero no los derechos obligatorios del consumidor.

1.4 Elegibilidad y autoridad
Usted confirma que tiene capacidad legal para celebrar este contrato y, si actúa en nombre de una empresa, tiene autoridad para vincular a esa entidad.

1.5 Idioma
Estos Términos están redactados en Mexicano. Si existen traducciones, la versión en Mexicano prevalecerá en la medida en que lo permita la ley.

2. CANALES DE VENTA, TÉRMINOS DE LA PLATAFORMA Y QUIÉN CONTROLA QUÉ

2.1 Matriz de canales
Olmteka puede ofrecer listados, catálogos, contenido y/o aceptar pedidos, consultas o transacciones a través de:

- Speclang Shop (incluidos sitios web, tiendas, portales y flujos de pago operados directamente por Olmteka o a través de infraestructura de alojamiento de terceros, incluido Hostinger cuando corresponda)
- Axtlan Shop (incluidos escaparates alojados en Shopify, flujos de pago y aplicaciones/integraciones relacionadas, cuando corresponda)
- Printful u otros socios de cumplimiento equivalentes para la producción y el envío de POD
- Amazon (cuando los listados estén activos)
- Meta/Facebook e Instagram (cuando estén activas tiendas, pagos, mensajería, listados o anuncios)
- Mercado Libre (cuando los listados estén activos)
- YouTube (cuando el contenido, las incrustaciones o las integraciones de compras estén activas)
- TikTok / TikTok Shop (cuando estén activos contenido, listados, pago, mensajería o funciones de tienda)
- Pinterest (cuando estén activos catálogos, pines de producto, funciones de compra u otras funciones comerciales relacionadas)
- WhatsApp / WhatsApp Business / WhatsApp Catalog (cuando estén activas funciones de catálogo, mensajería, captación de pedidos u otras funciones comerciales relacionadas)
- ArtStation (impresiones y/o listados cuando estén activos)
- Fab.com (activos/modelos/archivos digitales)
- DistroKid → DSPs/tiendas (distribución y disponibilidad de música)
- cualquier otro mercado, canal de comercio social, canal de comercio por mensajería, plataforma, integración, aplicación, plugin, superficie de catálogo, interfaz de reventa, entorno de alojamiento o tecnología de apoyo comercial, actual o futura, a través de la cual Olmteka o Axtlan ponga ofertas a disposición, se comunique con compradores o acepte, facilite, enrute o respalde transacciones

2.2 Términos y flujos de trabajo requeridos por la plataforma
Al comprar a través de una plataforma o mercado, esta puede imponer términos adicionales, protecciones al comprador, procesos de disputa, mecanismos de reembolso y reglas de cumplimiento de la cuenta. Los términos de la plataforma se aplican en paralelo. Cuando un flujo de trabajo de la plataforma es obligatorio, este controla los mecanismos del proceso (cómo y dónde presentar una reclamación, formato de la evidencia, plazos de respuesta, etc.).

2.3 Comerciante registrado y partes contratantes
La pantalla de pago aplicable, la interfaz de cobro, la confirmación del pedido o el registro de la transacción normalmente indican quién procesa el pago y/o emite el recibo, la factura o la confirmación de la transacción (el "comerciante registrado", cuando corresponda). Según el canal:

- si el pago se procesa a través de una tienda o flujo de pago directo controlado por Olmteka (incluida Speclang Shop alojada mediante la propia infraestructura web de Olmteka o mediante proveedores de alojamiento como Hostinger), su contrato se celebra directamente con Olmteka respecto de los artículos adquiridos en el carril correspondiente;
- si el pago se procesa a través de una tienda alojada en Shopify operada por Olmteka o Axtlan, a través de un marketplace o a través de otra plataforma o procesador de pagos de terceros, ese tercero puede controlar el procesamiento del pago, la recaudación de impuestos, las confirmaciones de la transacción y determinados mecanismos de protección del comprador o de disputa;
- cuando una plataforma, canal de mensajería o superficie de catálogo se utilice únicamente para mostrar productos, canalizar consultas o facilitar la captación de pedidos, la entidad contratante final y la entidad que procesa el pago podrán identificarse en el pago, en la factura o en la confirmación del pedido.

Salvo que un tercero indique expresamente que es el vendedor o la parte contratante, Olmteka seguirá siendo el vendedor/proveedor de los bienes o servicios subyacentes ofrecidos bajo la marca Speclang o Axtlan, mientras que el tercero correspondiente podrá controlar algunas o todas las funciones de plataforma, alojamiento, pago, catálogo, comunicación o disputa.

2.4 Integraciones y cookies de terceros
Los servicios de terceros integrados (por ejemplo, incrustaciones de YouTube, metapíxeles, widgets de mercado, análisis, procesadores de pagos y sistemas de gestión) pueden recopilar datos y establecer cookies bajo sus propios términos. Consulte la Política de Privacidad para obtener más información.

3. PEDIDO, FORMACIÓN DEL CONTRATO Y ACEPTACIÓN

3.1 Cómo se realizan los pedidos
Los pedidos se pueden realizar a través de:

- Caja de la tienda Speclang y/o
- pago en plataforma/mercado y/o
- Confirmación escrita por correo electrónico/orden de compra (carril de Servicios).

3.2 Cuándo se forma el contrato
A) Tiendas directas y flujos de pago controlados por Olmteka: el contrato se formaliza cuando usted completa el pago y recibe una confirmación del pedido que indique una aceptación exitosa (y no simplemente un carrito, una consulta, una interacción con un catálogo o un intento de pago).
B) Plataforma/mercado: el contrato se forma de acuerdo a las reglas de confirmación de pedido de la plataforma.
C) Servicios por correo electrónico/orden de compra: el contrato se formaliza cuando Olmteka confirma por

escrito y, en su caso, recibe el pago por adelantado.

3.3 Errores de alojamiento/pago, pedidos fallidos y cargos duplicados
Si una caída del alojamiento, un incidente del servidor, una falla de plugin, un error de integración, un problema del procesador de pagos o un incidente en la plataforma da lugar a cualquiera de los siguientes supuestos:

- pago capturado sin una orden válida aceptada,
- pedidos o cargos duplicados,
- ausencia de confirmación pese al intento de pago, o
- fallo en el enrutamiento del pedido entre la tienda, el flujo de pago y los sistemas de cumplimiento,

Olmteka investigará y conciliará la situación utilizando los registros del alojamiento, de la tienda, del procesador de pagos y de la plataforma. Cuando se confirme una captura errónea o duplicada, Olmteka cancelará los duplicados y/o reembolsará el importe erróneo, sujeto a las reglas del procesador de pagos o de la plataforma, a la revisión antifraude y a las deducciones legales aplicables cuando correspondan.

3.4 Derecho a rechazar o cancelar antes del inicio
Olmteka podrá rechazar o cancelar un pedido antes del inicio del trabajo o antes de su cumplimiento si: (i) el pedido es ilegal, infractor, perjudicial o está fuera de su alcance; (ii) los archivos/materiales son inutilizables; (iii) el riesgo de fraude es alto; o (iv) falta la información requerida. Si se registró el pago de un pedido cancelado, Olmteka reembolsará los importes registrados por la parte cancelada, sujeto a las normas del procesador/plataforma y a las deducciones legales.

3.5 Pedidos mixtos
Si un pedido contiene varios carriles (por ejemplo, físico + digital), cada carril permanece regido por su propia política de carriles en cuanto a entrega, reembolsos y soluciones.

4. PRECIOS, IMPUESTOS, MONEDA Y PAGO

4.1 Precios y moneda
Los precios se muestran al finalizar la compra o en la cotización por escrito de Speclang. La moneda se determina según el canal y puede incluir la conversión de divisas por parte de las plataformas o proveedores de pago.

4.2 Impuestos, IVA, aranceles y aduanas
Los impuestos/IVA aplicables pueden cobrarse al finalizar la compra, según el canal y el destino. Las autoridades o transportistas pueden cobrar aranceles de importación, tasas aduaneras y gastos de corretaje, que suelen ser responsabilidad del comprador, a menos que se indique lo contrario al finalizar la compra. El tratamiento fiscal se rige por la legislación aplicable y las normas de pago del canal.

4.3 Condiciones de pago
A menos que se indique lo contrario:

- Speclang Shop y muchas plataformas requieren el pago en el momento del pago.
- Los servicios pueden requerir pago por adelantado, pagos por hitos o términos netos si se acuerdan

por escrito.

4.4 Impago/fallo de cobro
Si el pago falla, se revierte o se considera de riesgo, Olmteka podrá suspender la entrega, revocar el acceso cuando sea posible o pausar el trabajo hasta que se complete el pago. Olmteka podrá retener los entregables hasta que se complete el pago, sujeto a la legislación vigente.

4.5 Acumulación de descuentos
Los códigos de descuento, promociones y paquetes pueden estar restringidos y no ser acumulables a menos que se indique explícitamente.

5. CARRIL DE SERVICIOS (SERVICIOS PROFESIONALES)

5.1 Requisitos de entrega y admisión de expedientes
Para los servicios solicitados a través de Speclang Shop, los archivos del proyecto y las instrucciones se proporcionan por correo electrónico a orders@speclang.pro Referenciando el número de pedido. Usted es responsable de proporcionar archivos fuente completos e instrucciones claras.

5.2 Límites del alcance y limitaciones profesionales
Speclang ofrece servicios lingüísticos y de contenido. Speclang no ofrece asesoramiento legal, médico, fiscal ni regulatorio. Usted es responsable de las decisiones finales, los trámites regulatorios, las decisiones clínicas y cualquier interpretación legal del contenido.

5.3 Responsabilidades del cliente
Usted garantiza que tiene derecho a proporcionar todos los materiales y que estos no contienen contenido ilícito. Usted es responsable de: (i) proporcionar información precisa; (ii) revisar la idoneidad de los entregables; y (iii) utilizar los entregables de conformidad con la legislación aplicable.

5.4 Fechas de entrega y estimaciones
Las fechas de entrega son estimativas a menos que se acuerde explícitamente por escrito como vinculantes.

5.5 Ventana de revisión
Si considera que un servicio entregado incumple sustancialmente el alcance acordado, deberá notificar a Speclang dentro de los 15 días posteriores a la entrega, con una descripción clara y pruebas. La primera solución de Speclang es la corrección dentro de un plazo comercialmente razonable, siempre que sea factible y legal.

5.6 Cancelación y reembolsos
Las reglas de cancelación/reembolso de servicios se rigen por la Política de Devolución y Reembolso, carril de Servicios.

5.7 Herramientas de terceros y flujos de trabajo asistidos por IA (si se utilizan)
Cuando se utilizan herramientas asistidas por IA como parte de un flujo de trabajo interno, Olmteka se responsabiliza del resultado final dentro del alcance acordado. Usted reconoce que los resultados pueden contener errores y deben revisarse para su caso de uso, especialmente en contextos de alto riesgo.

6. CARRIL FÍSICO (POD / IMPRESIONES)

6.1 Realidad a la medida
Los artículos físicos se producen bajo pedido y pueden presentar pequeñas variaciones típicas de los procesos de impresión bajo demanda. Generalmente, no se ofrecen devoluciones por arrepentimiento del comprador para productos hechos a pedido, siempre que sea legal.

6.2 Envío y producción
Las reglas de envío, las estimaciones de producción, el seguimiento, el manejo de escaneos entregados, los paquetes RTS/no reclamados/rechazados y las aduanas se rigen por la Política de envío.

6.3 Defectos y reclamaciones
Las soluciones por defectos, errores de impresión y daños (jerarquía de reemplazo/reembolso y estándares de evidencia) se rigen por la Política de devolución y reembolso (Maestra), carril físico.

6.4 Restricciones del socio de cumplimiento
El cumplimiento físico lo realizan socios y transportistas externos. La elegibilidad para reimpresiones, el enrutamiento, los plazos límite para cambios de dirección y las investigaciones de los transportistas están sujetos a las normas de los socios y transportistas, así como a los flujos de trabajo de la plataforma.

7. CARRIL DIGITAL (FAB + DESCARGABLES / ARCHIVOS)

7.1 Entrega digital
La entrega digital se produce cuando se concede el acceso o se proporciona la disponibilidad de descarga (aunque no se haya descargado). Los métodos de entrega y los controles de acceso pueden estar regulados por la plataforma.

7.2 Licencia y uso permitido
Sus derechos de licencia, usos prohibidos (incluida la redistribución) y postura de cumplimiento se rigen por la Política de productos digitales.

7.3 Postura de reembolso
Los reembolsos digitales y la subsanación de defectos se rigen por la Política de Devoluciones y Reembolsos y la Política de Productos Digitales. En los casos en que sea legal, los productos digitales no son reembolsables tras la entrega, excepto por defectos que no puedan subsanarse en un plazo razonable o cuando la legislación vigente disponga lo contrario.

8. CARRIL MUSICAL (DISTROKID / DSP)

8.1 Transacciones controladas por la plataforma
Los DSP/tiendas controlan el pago, la facturación, los reembolsos, las devoluciones de cargos y el acceso. Olmteka no puede anular las decisiones de facturación ni acceso de los DSP/tiendas.
8.2 Ruta de reembolso
Los reembolsos por compras realizadas en DSP/tiendas deben solicitarse a través de la tienda. Olmteka

puede colaborar en las investigaciones con identificadores y estado de distribución, pero la resolución está a cargo de la tienda. Los detalles se rigen por la Política de Música.

9. PROPIEDAD INTELECTUAL (PI), PROPIEDAD Y DERECHOS

9.1 Propiedad intelectual de Speclang
Todas las marcas comerciales, marcas, contenido del sitio y materiales patentados de Speclang siguen siendo propiedad de Olmteka o propiedad del titular de los derechos correspondiente.

9.2 Materiales del cliente (Servicios)
Usted conserva la propiedad de sus materiales preexistentes. Otorga a Olmteka una licencia limitada para usar dichos materiales únicamente para la prestación de los Servicios.

9.3 Entregables (Servicios)
A menos que se acuerde lo contrario por escrito, la propiedad/los derechos sobre los entregables de los Servicios se transfieren a usted tras el pago total, sujeto a: (i) derechos de terceros; (ii) su uso legal; y (iii) exclusiones de herramientas, plantillas y métodos internos preexistentes de Olmteka.

9.4 Productos digitales y música
Los productos digitales se licencian, no se venden (consulte la Política de Productos Digitales). Los derechos y la disponibilidad de la música se rigen por los acuerdos de distribución y las normas de la plataforma (consulte la Política de Música).

10. USO ACEPTABLE, CONTENIDO DEL USUARIO Y CONDUCTA PROHIBIDA

10.1 Conducta prohibida
No debes:

- proporcionar contenido ilegal, dañino, difamatorio, infractor o infectado con malware;
- intentar estafar, extorsionar o abusar de los sistemas de reembolso/reclamación;
- realizar accesos no autorizados, raspado, ataques de credenciales o interferencias con los sistemas;
- Presentar eliminaciones de IP falsas o evidencia manipulada.

10.2 Suspensión y denegación del servicio
Para proteger a los clientes y las operaciones de estafas y abusos, Olmteka puede aplicar controles proporcionados cuando sea legal, incluidas retenciones de verificación, solicitudes de evidencia, restricción de recursos por patrones abusivos repetidos, suspensión del servicio/acceso durante disputas y rechazo del servicio por conducta de mala fe, sin criterios discriminatorios y sin renunciar a los derechos obligatorios del consumidor.

11. GARANTÍAS, EXENCIONES DE RESPONSABILIDAD Y LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD

11.1 Exención de responsabilidad por garantía (en la medida en que esté permitido)
Salvo que la ley obligatoria establezca lo contrario, Olmteka proporciona ofertas "tal cual" y renuncia a garantías implícitas, incluidas las de comerciabilidad, idoneidad para un propósito particular y no infracción.

11.2 Limitación de responsabilidad (en la medida permitida)
En la medida máxima permitida por la ley, la responsabilidad total de Olmteka por reclamaciones derivadas de un pedido o relacionadas con él se limita al importe pagado por el artículo o servicio específico que originó la reclamación. Olmteka no se responsabiliza de daños indirectos, consecuentes, especiales o punitivos, incluyendo lucro cesante, pérdida de datos o interrupción del negocio.

11.3 Exclusión obligatoria en materia de derecho del consumidor
Nada limita la responsabilidad que no pueda limitarse según la legislación aplicable, incluidos los derechos del consumidor y los recursos legales cuando no sean renunciables.

11.4 Fuerza mayor
Olmteka no es responsable de demoras o fallas causadas por eventos fuera de su control razonable (por ejemplo, interrupciones del operador, cortes de la plataforma, acciones gubernamentales, desastres naturales, guerra, disputas laborales).

12. CONFIDENCIALIDAD Y PROTECCIÓN DE DATOS

12.1 Confidencialidad
Cuando corresponda (carril de Servicios), Olmteka tratará los materiales del cliente como confidenciales y los utilizará únicamente para realizar los Servicios, sujeto a los requisitos de divulgación legal y la participación del subcontratista/socio para el desempeño.

12.2 Datos personales
El tratamiento de datos personales por parte de Olmteka se rige por la Política de Privacidad, incluidas las cookies/rastreadores y las integraciones con terceros. Algunas plataformas procesan datos personales bajo sus propios términos y políticas.

13. DISPUTAS, CONTRACARGOS Y PRUEBAS

13.1 Flujos de trabajo de disputas
Si abre una devolución de cargo, una disputa de pago o una reclamación a la plataforma, el proceso de disputa de la plataforma/proveedor de pagos regula la mecánica y los plazos. Olmteka puede suspender la entrega, las reimpresiones, la asistencia de acceso o los servicios mientras una disputa esté activa para evitar la doble recuperación y el fraude, de conformidad con la legislación vigente.

13.2 Preservación de evidencia
Olmteka puede conservar y utilizar registros relevantes (marcas de tiempo, registros de pedidos, escaneos de entrega, registros de descarga, correspondencia) para evaluar reclamos, prevenir estafas y responder a disputas.
13.3 Resolución informal primero
Antes de iniciar una acción legal, usted acepta ponerse en contacto con Olmteka en contact@olmteka.com con una descripción clara del problema a intentar resolver, a menos que la ley obligatoria le otorgue el derecho a proceder de manera diferente.

14. LEY APLICABLE Y JURISDICCIÓN

14.1 Ley aplicable
Estos Términos se rigen por las leyes de México, sin tener en cuenta las normas sobre conflicto de leyes, excepto cuando la legislación obligatoria en materia de consumo en su jurisdicción se aplique y prevalezca.

14.2 Lugar de celebración
Para disputas entre empresas, la jurisdicción exclusiva corresponde a los tribunales competentes de Querétaro, México, salvo acuerdo escrito en contrario. Para los consumidores, la jurisdicción y el fuero se rigen por las normas imperativas aplicables al domicilio del consumidor, cuando corresponda.

15. CAMBIOS A ESTOS TÉRMINOS

Olmteka podrá actualizar estos Términos para reflejar cambios operativos, legales o de canal. La fecha de "Última actualización" indica la fecha de entrada en vigor para nuevos pedidos. Los cambios sustanciales podrán publicarse en el sitio web de Speclang o comunicarse a través de los canales pertinentes.

16. CONTACTO

General: contact@olmteka.com
Tienda/Soporte: shop@axtlan.mx o shop@speclang.pro
Archivos/instrucciones de servicio: orders@speclang.pro